

**Estilo berriaren edukia**

## **EDITORIALA**

Espainiako Gorteetarako hauteskondeen ondoren gobernu berria osatuko da Madrilen, oraingoan PSOEko Rodriguez Zapatero buru duela.

Aitortu beharra dago asko izan garela gizontxo bibotedunaren eta bere oinordekoaren porrotarekin lasaitu ederra hartu dugunak. Lasaitasuna itxaropen bihurtzeko ez dago, ordea, oraindik behintzat motiborik, ezbairik gabe orain arte Zapaterok erakutsitako estiloak PPK ezarritako harrokeria eta jokabide zakarrek zerikusirik ez duen arren; hau esker-tzekoa da, noski.

Baina estiloak estilo, ez genuke ahaztu behar PPK gure herriaren aurkako azken urteetako eraso kupidagabea ezin izango zuela egin, edo ez hain lotsagabe, bederen, PSOEren adostasunik izan ez balu.

Estiloak estilo, beraz, arazoen lehenagoan dira, eta horiei heldu beharko zaie lehenago edo beranduago.

Batetik, badugu pentsamolde berrien premia: gobernu berriak kontutan izan beharko luke euskal auzia konpontzeko bidea herri eta jende baten arazoa konpondu behar dela uste izatean datzala; alegia, ez dela erabateko garaipen edo alde baten porrotarekin amaitzeko kontua. Are gutxiago, PPre moduan, nazionalismo espainola gogortu eta bide batez botoak poltsikoratzeko era.

Bigarrenik, gobernu sozialistaren aldetik estilo berria itxura huts baino zerbait gehiago denaren frogaz litzatekeena, Aznarren aginte aldian giza-eskubide eta askatasunek izan duten gainbehera geldiarazi eta edonori, dituen iritzi politikoak dituela edo egin duena egin duela ere, eskubide eta berme horiek eskaintzea. Euskal presoekiko jarrera aldaketa nabarmen batek adieraziko luke, esate baterako, estilo berria itxurakeria hutsa baino zerbait gehiago dela.

## **ELAk eta LABek euskararen normalkuntza lan munduan bultzatzeko kanpaina aurkeztu dute**

# **EUSKARA, INBERTSIO ONA**

ELA eta LAB sindikatuek euskara lan munduan bultzatzeko kanpaina aurkeztu zuten joan zen ostegunean Donostian. Bi sindikatuen ustez, "lan munduan euskarak bizi duen egoera larriak, konpromisoak eta dinamika berriak hartzeraz behartu gaitu". Egun normalizatorako planak abian dituzten enpresen kopurua 100 igurukoa da. Kanpainaren leloa "Ordua da, euskara inbertsio ona" izango da.

ELA eta LAB sindikatuen esanetan, negozio kolektiboak paper garrantzitsua izan dezake euskararen aldeko dinamika sustatzeko, eta honako testu hau aurkeztuko dute negozio mahaietan: "Sektore-hitzarmen kolektibo hau sinatu dugunok euskarak lan munduan duen presentzia urria kezkatzen dugu. Hitzarmen honek eragindako enpresa eta langileak kokatuta dauden gizar-tearen eskari eta bilakaerarekin bat hizkuntz-normalkuntzaren prozesua gauza dadin, helburu hau betetzeko behar diren neurriak ezartzeko konpromisoa hartu dugu.

Ondorioz, hitzarmen kolektibo honek eragiten dien enpresa eta ordezkari sindikalei eskatzen diegu, dagokigun ardura soziala aintzat hartuta, helburu hortarantz daramaten urrats praktikoak egin dituzten, euskararen erabilpena normaltzeko planei ekin."



## **LOS TRABAJADORES/AS VASCOS, CON EL PUEBLO DE MADRID**

### **Crónica de cuatro días estremecedores**

Cerca de dos centenares de personas muertas y más de 1.200 heridas es el trágico balance provisional de las diez explosiones producidas entre las 7:35 y las 7:55 horas de la mañana del pasado 11 de marzo en cuatro trenes de cercanías llegados desde Guadalajara y Alcalá de Henares a las estaciones de Atocha, el Pozo del tío Raimundo y Santa Eugenia, en Madrid. Las escenas de muerte y destrucción eran desgarradoras. La solidaridad con los afectados, inmediata.

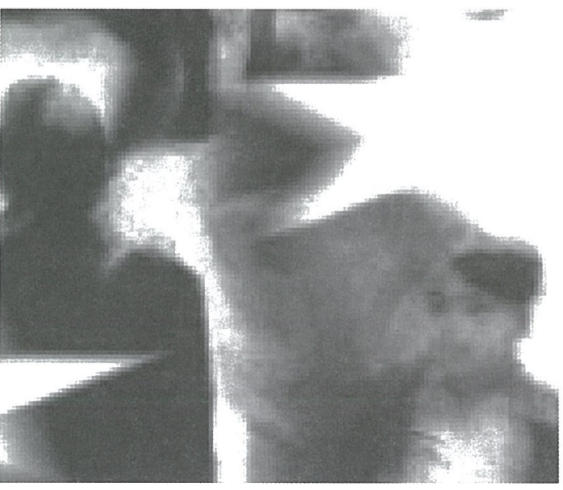
Una vez producida la matanza, esclarecer la autoría parecía lo más importante. En un primer momento, el lehendakari, Juan José Ibarretxe, y el ministro del interior, Angel Acebes, no dudaron en apuntar a ETA. Poco más tarde, Arnaldo Otegi aseguraba que la izquierda abertzale no se planteaba, ni como hipótesis, que ETA pudiera ser la culpable, al tiempo que apuntaba la posibilidad de que grupos islamistas estuvieran detrás del atentado.

Durante días el ministerio del interior, los altos cargos del PP y numerosos medios de comunicación siguieron señalando a ETA como autora de la masacre, a pesar de las numerosos indicios y pistas que reafirmaban la teoría del terrorismo islámico.

#### **PAROS Y MANIFESTACIONES DE REPULSA**

El viernes por la mañana miles de trabajadores/as secundaron en Euskal

**2 DE ABRIL, DÍA DE ACCIÓN SINDICAL POR UNA EUROPA NUESTRA**





# COMUNICADOS

Herría el paro convocado por la mayoría sindical vasca y los sindicatos de ámbito estatal. Por la noche, el PP volvía a utilizar políticamente la tragedia haciendo desfilar a cientos de miles de personas en Euskal Herria y a millones en el estado tras una pancarta que rezaba "Con las víctimas, con la Constitución, por la derrota del terrorismo". En Barcelona, sin embargo, la manifestación se convirtió en un auténtico clamor contra la guerra de Irak.

El día 13, a las ocho de la noche, el ministro del interior informaba de la detención de varios marroquíes e indios, pero seguía negándose, ante las preguntas de los periodistas, a culpar al extremismo islámico y exculpar a ETA. Estaba en juego el resultado electoral del día siguiente.

## MÁS VÍCTIMAS, MÁS VIOLENCIA

La matanza de Madrid no se cobró sólo víctimas directas. El sábado, un panadero de Pamplona, Angel Berrueta, era asesinado a tiros por un policía nacional tras negarse a colocar en su establecimiento un cartel condenando a ETA por los sucesos de Madrid.

Al día siguiente, domingo, en Hernani, una mujer, Kontxi Sanchez, moría de un ataque al corazón durante una manifestación de protesta por la muerte de Berrueta. Testigos presenciales aseguran que el ataque al corazón se produjo durante la carga de la Ertzaintza, y que miembros de este cuerpo se negaron a auxiliar a esta mujer. El departamento de Interior niega las acusaciones.

En las cárceles, por su parte, el gobierno aprovechaba el atentado para endurecer las condiciones de vida de los presos vascos, pasándolos a primer grado; algunos presos y presas fueron apaleados en sus centros penitenciarios.

## MANIPULACIÓN

Se ha sabido que el propio José María Aznar, presidente del gobierno en funciones, llamó directamente a los directores de los principales diarios instándoles a atribuir la matanza a ETA, instándoles a difundir una mentira con claros fines políticos y electorales. Altos funcionarios de la Moncloa hicieron lo propio con varios corresponsales de medios extranjeros. Una vez más se ha demostrado la falta de respeto a la libertad de prensa, clave en cualquier democracia que se precie.

Recogemos los comunicados hechos públicos por ELA en relación con los hechos de estos días.

## ■ ELA condena los atentados de Madrid

2004/03/11

ELA condena con la mayor dureza los atentados terroristas que han causado numerosos muertos y heridos en tres estaciones de ferrocarril de Madrid. Se trata de actos criminales dirigidos contra la gente, contra el pueblo de Madrid, con el que ELA manifiesta su más firme solidaridad en estos momentos de consternación.

## ■ ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, ELB eta HIRUren komunikatua Madrillgo atentatuak direla-eta

2004/3/11

ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, HIRU eta ELB sindikatuek gaur goizean Madrilen herritarren aurka egindako sarraskia erabat arbuiatzen dute. Justifikaziorik ez duen atentatu odoltsua ikusirik, sindikatuok hildakoen senide eta adiskideei beren dolumina helarazi nahi diete, zaurituta daudenei lehenbailehen osatzeko nahia eta Madrillgo herriarekiko zinezko elkartasuna adierazi, batik bat langile-klaseari.

Atentatu honekiko arbuioa eta biktimekiko elkartasuna agertzeko, ELA, LAB, ESK, STEE-EILAS, EHNE, HIRU eta ELBk Euskal Herriko langilei dei egiten diete bihar, eguerdik hama-bietan lantokien aurrean ordu laurdeneko lanuzte eta bilkurak egin ditzaten.

## ■ ELA condena el asesinato de Angel Berrueta

2004/03/13

Jose Mari Otaegi, coordinador de ELA en Navarra, ha condenado el asesinato del panadero Angel Barroeta por un miembro de las fuerzas policiales españolas y expresado su solidaridad con la familia del fallecido. Otaegi ha subrayado la gravedad del hecho de que alguien que se supone que ha sido armado para defender al pueblo dirija sus armas contra él, y ha pedido una reflexión a todos los que

siembran el odio, a quienes criminalizan determinadas ideas y opciones políticas y muy en especial a quienes tras la masacre de Madrid han tenido interés político electoral en dirigir y orientar en un determinado sentido las responsabilidades y la lógica indignación de la gente. Otaegi ha expresado también su protesta por las cargas policiales dirigidas a impedir que el entorno de Angel Barroeta expresara su dolor y su indignación por este asesinato.

## ■ ELA denuncia la escalada represiva en las cárceles

2004/03/18

ELA denuncia el traslado de dos presos enfermos (Joseba Sein Narbarte y Koldo Elizetxea Imaz) de la prisión de Martutene a cárceles de fuera de Euskal Herria. Se da la circunstancia de que en ambos casos los servicios médicos de la prisión han desaconsejado formalmente dicho traslado, que puede interferir negativamente en el tratamiento de las personas afectadas.

Estos traslados son una muestra más del régimen instaurado en el ámbito penitenciario, en el que las decisiones políticas se imponen a las valoraciones profesionales y criterios de tratamiento penitenciario, e incluso a la propia legalidad sobre cumplimiento de las penas privativas de libertad.

Otro ejemplo de este estado de cosas lo constituye la consigna de regresión de grado y consiguiente endurecimiento del régimen penitenciario de los presos de Langraitz relacionados con ETA que el pasado viernes, saltándose todos los procedimientos, se impuso a la Junta de Tratamiento del centro, con el argumento de que ETA había sido sin duda la autora de la masacre de Madrid y la amenaza de que, de no acatarse la orden, se actuaría contra los integrantes de la Junta. Actualmente, aunque se haya descartado la autoría de ETA sobre la matanza de Madrid, la Dirección de Instituciones Penitenciarias mantiene la decisión de regresión de grado de los cinco presos afectados.

ELA considera que entre las muchas cosas que el gobierno que se vaya a constituir tras las elecciones españolas debe cambiar radicalmente se encuentra la política penitenciaria, debiendo empezarse como primer paso por detener la actual escalada represiva y reponer en el ámbito penitenciario el principio de respeto de los derechos de las personas presas.



**E**gunean Al Día

# ELA INTERPELA AL CONSEJERO BALZA

ELA ha denunciado la actuación de la Ertzaintza contra los trabajadores de Caballito el 24 de marzo en Gasteiz, una actuación injustificada, desproporcionada y brutal. La carga se produjo cuando el presidente del comité de huelga y miembro del piquete informativo pretendía, simplemente, subir al autobús para hablar con los esquirols que, contra la decisión de la mayoría, se dirigían al trabajo.

Ante actuaciones de este tipo, que se producen con frecuencia más que preocupante, preguntamos al Consejero de Interior, Sr. Balza:

- ¿Qué criterios de actuación reciben las dotaciones de la Ertzaintza?
- ¿Qué formación han recibido sus miembros sobre los derechos del comité de huelga o los del propio personal en huelga?

■ ¿Qué seguimiento y control de los responsables de la policía autónoma se da sobre la actuación de sus dotaciones y qué medidas se toman, si es que se toman, para esclarecer los hechos, determinar responsabilidades y poner remedio a los desmanes?

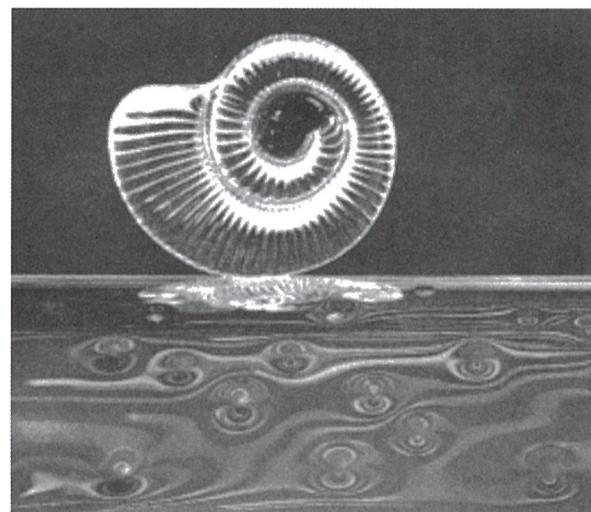
■ ¿Responden estas actuaciones a directrices de la jefatura o –no sabríamos decir qué es peor– a la falta de directrices?

ELA comparte la alarma de muchos ertzainas ante un proceso que, bajo la responsabilidad directa del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, está convirtiendo a la Ertzaintza –que nació para ser una policía cercana, democrática, respetuosa y protectora de los derechos y la dignidad de todos los ciudadanos y ciudadanas, sin excepción– en una policía de orden público en el sentido más romo y autoritario del término.



**Koldo Zelaia, responsable del Metal en Araba**

# "PLANTEAMOS UNA NEGOCIACIÓN AMBICIOSA"



## MOVILIZACIONES Y PAROS

–Como consecuencia de ello, ha aumentado la conflictividad en este territorio.

–La posición cerrada de la patronal no nos ha dejado otra opción que la movilización y la presión sindical. En más de una docena de empresas se han planteado movilizaciones y paros para obligar a la patronal a negociar, con buenos resultados en la mayoría de los casos.

Hemos tomado la iniciativa y hemos planteado una negociación colectiva ambiciosa que ha "descolocado" a la patronal SEA, que esperaba que pasase el tiempo para rebajar las condiciones laborales de los metalúrgicos alaveses.

–Junto a la negociación de empresa, se ha abierto la negociación sectorial. ¿Qué plataforma presenta ELA?

–Partimos de un convenio que, por ejemplo, para el oficial de 1ª plantea un salario inferior en torno a los 1.000 euros al de un peón ordinario de la construcción. Si lo comparamos con otros territorios la diferencia es todavía mayor, ya que, por ejemplo, un trabajador afectado por el convenio alavés gana 3.000 euros menos que uno afectado por el convenio de Gipuzkoa.

## TABLAS SALARIALES MÍNIMAS

Para hacer frente a esta situación planteamos una tabla salarial mínima para los oficiales de 1ª y 2ª de 17.835 euros, de 15.343 para los oficiales de 3ª y especialistas, y de 15.025 para los peones. Por lo que respecta a los salarios exigimos incrementos superiores en 3 puntos al IPC.

En jornada, que sigue siendo la más larga de Euskal Herria, pedimos reducciones sustanciales para avanzar hacia las 35 horas.

La lucha contra la flexibilidad y la discriminación son otros de los objetivos que nos hemos planteado en la negociación colectiva para este año.

Con el fin de impulsar las reivindicaciones del convenio provincial, este viernes, 2 de abril, llevaremos a cabo una concentración a las 12 horas ante la sede de la patronal alavesa.

## La regla Torriani

Cuentan que Vincenzo Torriani, el mítico director del Giro de Italia, quiso zanjar las críticas de parcialidad que se hacían a la dirección de la carrera ciclista con una rotunda declaración de principios: "la organización apoyará al italiano mejor clasificado".

De Torriani me acordé el otro día leyendo un reportaje de El Correo Español sobre la caja de resistencia que, al parecer, se plantea montar CCOO de Euzkadi (CAPV). Y digo que me acordé del patrón del Giro y de su principio porque el reportaje traslucía tal entrega, tal compromiso con la organización protagonista del mismo, que no era difícil pensar que nuestro primer periódico también aplica la regla de Torriani, referida, como corresponde al caso, apoyar "al español mejor clasificado".

Lo fue durante años la UGT, y gozó del correspondiente trato de privilegio, que, a medida que la clasificación se ha ido invirtiendo, ha ido perdiendo en favor de CCOO. Aunque el antiguo "español mejor clasificado" siga teniendo un trato del que no puede quejarse.

Por lo demás, el reportaje de El Correo abunda en acusaciones y juicios de intención sobre la estrategia y los oscuros designios de ELA sin que el punto de vista de nuestro sindicato haya sido recabado, como parece que hubiera exigido un elemental rigor periodístico. Rigor que hubiera permitido, además, al periodista poner al día los datos que facilita sobre la cobertura de nuestra caja de resistencia.

Aunque, ¿desde cuándo la publicidad tienen que ser rigurosa?

G.K.



En las últimas semanas se ha incrementado considerablemente la conflictividad en la negociación colectiva alavesa, especialmente en el sector del metal. Son muchas las empresas que han tenido que paralizar su actividad ante las diferentes convocatorias de huelga. La patronal, que en todo momento ha mantenido una actitud provocativa, se ha visto obligada a negociar con los representantes de los trabajadores mejores condiciones salariales y laborales.

–¿Cuál es la situación de la negociación colectiva en Araba?

–La negociación colectiva de este año esta siendo dura y conflictiva. La patronal alavesa se siente muy cómoda ante la falta de iniciativa que han mostrado en los últimos años los sindicatos UGT y CCOO, y pretende, incluso, echar marcha atrás aplicando dobles e incluso triples escalas salariales. Algo que el resto de los sindicatos no estamos dispuestos a admitir, y por lo que hemos planteado este año una negociación colectiva en la que, junto a incrementos salariales claramente superiores al IPC, se planteen medidas para frenar la precariedad y la discriminación en las empresas.

*Soldata-eskala bikoitz eta hirukoitzak baztertu eta enpresetan diskriminazioa amaitzea da gure helburua*

*Apirilaren 2an metalgintzako ordezkarien bilkura izango da Gasteizen, patronalaren aurrean*





Laura Gonzalez de Txabarri ELAko nazioarteko sailaren arduraduna

**Gure Europa geu gara" esanez, gizarte- eta lan-eskubideen garrantzia aldarrikatuko dute datorren ostiralean, apirilak 2, ELAk, gehiengo sindikaleko beste hainbat sindikatuk eta gizarte-mugimenduk, sindikatuek Europa mailan deitu duten ekintza eguna dela-eta. Laura Gonzalez de Txabarri ELAko nazioarteko sailaren arduradunak agertzen dizkigu egun horren zergatiak eta Euskal Herriko nola egingo den.**

**-Zergatik deitu dira mobilizazio hauek?**

## ELAk gehiengo sindikalarekin eta gizarte-mugimenduekin deitzen du

# GURE EUROPAREN ALDE, APIRILAK 2AN EKINTZA EGUNA

-Oraintxe, asteburu honetako bileran, berriro helduko diete gobernu- eta estatu-buruek Konstituzioaren eta EBko etorkizunaren eztabaidari; joan den abenduan batik bat Aznarren jarrera itxiak porrotera eraman zuen gaia, eta badirudi orain gauzak alda daitezkeela. Une hau baliatu nahi dugu berriro Europa sozialago bat eskatzeko.

### -Ez al da orain arte aurreratu?

-Ez, hain zuzen, Konstituzio proiektuak oraingoz ez ditu gure nahiak eta gizartearen beharrak behar bezala jaso.

Aitzitik, Europako Batasuna (EB) munduan indarrean den joera neoliberalaren aitzindari dugu, gure mugen baitan eta nazioarteko esparruetan ere. Horren aurka, sindikatuok eta gizarte mugimenduek Europa soziala gara dadila eskatzen dugu,

herritarrei eskubide sozial, ekonomiko, kultural eta sindikalak bermatuko dizkie-na.

Bestalde, eskari horrek gure aldarrikapenetan beste alderdi bat ere badu, EBaren baitan estaturik gabeko herriei dagoen tokia aitortzea. Nahi horixe eraman-go dugu ostiralean kalera.

**DEIALDIAK**

- **Bilbon, Guggenheim aurrean bilkura 11.30etan izango da.**
- **Donostian, Banco G Gipuzcoano aurrean hasiko da bilkura 11.30etan.**
- **Iruñean, eguerdiko 12etan Sarasate pasealekuan bilkura egingo da.**

### ● Conferencias sobre la cultura del agua e Iparalde

El lunes, 29 de marzo, en Bilbao, y el 30, en Iruña, organizada por la fundación Manu Robles-Arangiz Institutua, Pedro Arrojo, profesor de la Universidad de Zaragoza, ofrecerá la conferencia "Gestión sostenible del agua y medio ambiente". Arrojo, que entre otras cuestiones se ha destacado por su lucha contra el trasvase del Ebro y el embalse de Itoiz, defiende la necesidad de una nueva cultura en torno al agua, a medio plazo el recurso más valioso y escaso en la Tierra.

Por otra parte, el jueves, 1 de abril, a las 18 horas, Igor Ahedo, investigador de la UPV-EHU, dará la charla "Iparalde, reconocimiento, territorio e identidad" en el local de ELA en Donostia (Consulado, 8).

Gestión sost del agu y medio am

Pedro Ar



Bilbo, 29 de marzo de

## Labur Breves...

### ● Cinco meses sin negociaciones en Caballito

Los 140 trabajadores de Caballito han cumplido su quinto mes en huelga. Durante la pasada semana protagonizaron diversas movilizaciones y han instalado la caravana que hace varias semanas estuvo en las inmediaciones del museo Artium de Gasteiz en las escalinatas de la Catedral Nueva.

Los huelguistas denunciaron la actuación desproporcionada de la Ertzaintza contra un piquete informativo a la entrada de la empresa, que se saldó con varios trabajadores heridos y tres detenidos (ver página 2).

Por otra parte, el comité de empresa ha criticado la actitud de la dirección de la multinacional alemana, que mantiene los despidos y pretende imponer un convenio colectivo con incrementos salariales inferiores al IPC.

### ● Acuerdo en Aratubo

Horas antes de dar inicio a la huelga indefinida el comité de empresa alcanzó un acuerdo con la dirección de Aratubo. Un acuerdo que, entre otros aspectos, recoge para este año un incremento salarial de 8,25%, más la revisión a fin de año y del IPC más un punto para los restantes tres años de vigencia del convenio. La reducción de jornada se verá reducida en 25 horas en este periodo.

El complemento para las bajas por accidente laboral o enfermedad común ascenderá al 100% del salario.

### ● Vuelta a la huelga de limpieza de locales públicos en Basauri

Las trabajadoras y trabajadores de FCC que realizan la limpieza de los edificios y dependencias municipales de Basauri volvieron a la huelga el pasado 23 de marzo, después de subsanar los problemas que llevaron a su suspensión, a instancias del Juzgado de lo Social.

Las trabajadoras denuncian la actitud del alcalde de Basauri, que hace de "portavoz cualificado de la empresa",

a la vez que se mostraron su disposición a continuar con la huelga para exigir la equiparación de sus salarios a los del personal de limpieza de la administración local.

### ● Huelga indefinida en Prenasa

Los 40 trabajadores de la empresa Prenasa de Olazagutia secundan la huelga indefinida convocada por ELA, en protesta por las condiciones de los 16 operarios contratados a través de empresas de trabajo temporal. Estos trabajadores cuentan con 18 meses de antigüedad en esta empresa dedicada en la elaboración de material de la construcción.

# www.ela-sindikatua.org



Barrainkua 13, Bilbao  
Tel. 94 403 77 00  
Fax 94 403 77 66  
Dep. legal BI-199-00

Franqueo concertado n.º 08/207